

RESEÑAS

DE POÉTICA Y POÉTICAS CONTEMPORÁNEAS

LE BIGOT, Claude, ed., *Les polyphonies poétiques. Formes et territoires de la poésie contemporaine en langues romanes*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2003, 371 pp.

Se publican ahora, bajo la dirección de Claude Le Bigot, las actas del Coloquio «Les polyphonies poétiques», celebrado los días 1 y 2 de diciembre de 2000 y organizado por el Centre d'Études sur la Péninsule Ibérique de l'Université de Rennes 2. El volumen recoge un total de veinticinco trabajos firmados por investigadores de Francia, España e Italia en los que se abordan diversas cuestiones relacionadas con la poesía contemporánea (segunda mitad del siglo XX) en lenguas romances, aunque casi todos los textos se ocupan de la poesía hispánica en sus diferentes modalidades lingüísticas (castellano, catalán, gallego). Encontramos también algunas referencias a los dominios francés, portugués e italiano que permiten establecer puentes entre las diferentes tradiciones poéticas y hablar de una cierta «structure de la poésie contemporaine» (Jean-Claude Pinson). Según Claude Le Bigot —hispanista, profesor de literatura y de civilización española contemporánea y excelente conocedor de la poesía española de estas últimas décadas—, los trabajos aquí reunidos pretenden dar cuenta de la amplitud y complejidad de un debate centrado en la naturaleza, los espacios y las formas de la lírica contemporánea, agrupados en cinco capítulos: «Les états de la poésie en langues romanes», en el que se abordan diferentes lugares, prácticas, modalidades y tendencias; «Aux sources de la modernité» se ocupa de algunos movimientos y autores que han sido considerados como precedentes de la poesía contemporánea (el modernismo hispanoamericano, la poesía del peruano Emilio Adolfo Westphalen o del italiano Giuseppe Ungaretti), «fuentes» en las que dicha poesía ha bebido; «La traversée des signes», donde C. Terrasson, L. Breyse-Chanet, B. Mathios y A. Picard analizan las relaciones entre el significante poético y las artes plásticas, es decir, siguen las travesías de los signos artísticos en el escenario amplio y complejo de una semiosis cultural; en el cuarto capítulo, «Les constructions conflictuelles», la poesía contemporánea y algunas de sus voces (O. Paz, J. Gil de Biedma, M. Vázquez Montalbán y L. A. de Villena) son abordadas como manifestaciones históricas y semiológicas críticas con su tiempo; por último, «La voix poématique» recoge intervenciones de J. Siles, H. Gil, A. Malaprade, C. Le Bigot y M.-C. Zimmermann sobre la naturaleza, el modo de funcionamiento y los diferentes criterios de identificación de la voz poemática. En fin, el volumen es una buena muestra de la diversidad, complejidad y riqueza del panorama poético contemporáneo en lenguas romances, un panorama que ha de ser tratado necesariamente —como recoge el título del coloquio que nos ocupa— desde el marbete bajtiniano de la polifonía.

Más allá de los criterios tradicionalmente empleados por la crítica literaria, son cada vez más los trabajos aparecidos en estos últimos años que responden a la necesidad de estudiar la poesía contemporánea al margen de generaciones, grupos, tendencias, antologías y otros modos habitualmente utilizados por la crítica; se trata, pues, de reconocer la presencia de pulsos, latidos y registros poéticos singulares que viven más allá de cualquier tendencia o manifestación colectiva (el caso de Antonio Gamoneda —a quien J. Ancet dedica un revelador trabajo en este volumen— ha sido extraordinariamente significativo en estos últimos años por lo que ha supuesto de recuperación de un poeta que ha desarrollado su obra al margen de la generación a la que cronológicamente pertenece), y así, a partir de dichos latidos, poder percibir el latido general de un panorama poético integrado en la postmodernidad, un escenario cultural, político y epistemológico mucho más amplio y complejo.

Les polyphonies poétiques. Formes et territoires de la poésie contemporaine en langues romanes agrupa una buena muestra de trabajos en los que se abordan cuestiones relacionadas con las principales líneas estéticas que confluyen en dicho panorama poético, las diferentes formas y

RESEÑAS

estructuras empleadas, algunos de los temas y asuntos poéticos más relevantes, los recursos y modos de expresión utilizados con mayor frecuencia y los especiales tratamientos a que son sometidas las categorías pragmáticas del autor, el texto y el receptor; se resalta en alguno de los trabajos la importancia concedida al ritmo, a la musicalidad y al silencio como elementos prioritarios donde con frecuencia residen los valores sémico y estético del texto; se atiende al empleo de la ironía y el enmascaramiento como recursos distanciadores entre el sujeto y el objeto artístico; se alude también a la quiebra del yo biográfico y empírico como elemento referencial del texto, a la disolución de la subjetividad en fragmentos heterogéneos y a la destrucción de la realidad objetiva como referente inmediato y obligado del texto.

Todo esto, naturalmente, ha motivado la aparición y el desarrollo de un panorama poético extraordinariamente complejo, difícil de reducir y sistematizar en unas cuantas líneas generales, caracterizado a veces por el eclecticismo, el empleo de géneros híbridos y el desarrollo de un sincretismo de tendencias artísticas que han propiciado el surgimiento de poéticas particulares destinadas a dar cuenta de las diferentes manifestaciones poéticas contempladas por separado. Así es como pueden apreciarse en la poesía contemporánea en lenguas romances —particularmente en la española—, al margen de otras muchas fuentes, tradiciones e influencias, unas lecturas provenientes de la fusión de los tres grandes movimientos artísticos de la modernidad: el romanticismo, el simbolismo y las vanguardias de comienzos del siglo XX. La tradición poética contemporánea responde así a una cadena formada por distintos eslabones que se van superponiendo unos a otros. Poetas románticos como Novalis o Blake, simbolistas como Rimbaud o Verlaine, surrealistas en algunos momentos de sus trayectorias literarias como Cernuda y, a juicio de éste, el mejor poeta que dio el surrealismo francés, Aleixandre, constituyen parte —y parte importante— del lastre literario que almacenan algunos de los poetas más destacados de estas últimas décadas.

Leer de un modo crítico la poesía contemporánea requiere desprenderse de numerosos prejuicios (sobre todo políticos, aunque también estéticos), adentrarse en un amplio paisaje polifónico en el que es preciso diferenciar las voces de los ecos, viajar por caminos inexplorados y recorrer de nuevo los otros demasiadas veces transitados. Tal lectura supone asumir la erosión sufrida por algunos conceptos centrales en el pensamiento estético contemporáneo a la vez que reformular nuestras relaciones con los textos poéticos, unos textos que se presentan ya como piezas de un inmenso engranaje estético y cultural. En fin, *Les polyphonies poétiques. Formes et territoires de la poésie contemporaine en langues romanes* aporta algunas propuestas de análisis del panorama poético contemporáneo realmente interesantes y, sobre todo, supone el recuerdo de algunos desafíos que no debieran olvidarse ni pasar inadvertidos. Por ejemplo: ¿cómo se manifiesta la sensibilidad postmoderna en la poesía de estas últimas décadas?, ¿es lícito hablar de un canon hegemónico en dicha poesía?, ¿aconseja, por el contrario, la variedad de formas que presenta esa poesía prescindir del canon y apreciar su singularidad específica en la suma de sus diferencias, en un paisaje polícromo caracterizado por la diversidad?, ¿son necesarios nuevos modelos teóricos, críticos y analíticos que se adapten a las especiales circunstancias con que se presenta el texto poético postmoderno? Estas y otras preguntas se escuchan a lo largo de las páginas de este volumen, un volumen notable en su conjunto, elaborado a una cierta distancia de los fogones donde se cuecen y negocian muchos de los intereses poéticos en juego, un volumen que ejemplifica algunas sensibilidades que no son las habituales en la crítica poética española contemporánea, hecho que es de agradecer por lo que supone de reconocimiento de la diversidad y homenaje a la diferencia.

Alfredo SALDAÑA
Universidad de Zaragoza